

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 260/2013

ze dne 18. března 2013,

**kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 1458/2007 z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamské socialistické republiky bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu či nikoli**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

## 1. POSTUP

## 1.1 Souvislosti

- (1) V roce 1991 uložila Rada nařízením (EHS) č. 3433/91<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo ve výši 16,9 % z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů („výrobek, který je předmětem šetření“) pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „Čína“).
- (2) V roce 1995 bylo nařízením Rady (ES) č. 1006/95<sup>(3)</sup> původní valorické clo nahrazeno zvláštním clem ve výši 0,065 ECU za každý zapalovač.
- (3) V důsledku šetření provedeného podle článku 13 nařízení (ES) č. 1225/2009 (dále jen „základní nařízení“) Rada nařízením (ES) č. 192/1999<sup>(4)</sup> rozšířila výše uvedená opatření na 1) dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu a 2) dovoz některých plnitelných

zapalovačů pocházejících z Číny nebo odesílaných nebo pocházejících z Tchaj-wanu, s hodnotou s dodáním na hranice Společenství před zaplacením cla nižší než 0,15 EUR za kus.

- (4) V roce 2001 Rada nařízením (ES) č. 1824/2001<sup>(5)</sup> potvrdila konečná antidumpingová cla uložená nařízením (ES) č. 1006/95 a rozšířená nařízením (ES) č. 192/1999 („stávající opatření“) podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.
- (5) V roce 2007 Rada nařízením (ES) č. 1458/2007<sup>(6)</sup> („původní nařízení“) potvrdila konečná antidumpingová cla uložená nařízením (ES) č. 1824/2001 v souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení. Uvedená opatření budou dále uváděna jako „původní opatření“ a šetření, na jehož základě byla původním nařízením uložena opatření, bude dále uváděno jako „původní šetření“.

- (6) Komise dne 12. prosince 2012<sup>(7)</sup> zveřejnila oznámení o uplynutí platnosti antidumpingových opatření.

- (7) S uplynutím platnosti nařízení dne 13. prosince 2012 byla proto nařízením Komise (EU) č. 1192/2012<sup>(8)</sup> od stejného data (viz 14. bod odůvodnění) ukončena evidence neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu či nikoli.

## 1.2 Žádost

- (8) Dne 17. dubna 2012 Komise obdržela žádost podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení (dále jen „žádost“), aby prošetřila možné obcházení antidumpingových opatření uložených na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 326, 28.11.1991, s. 1.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 101, 4.5.1995, s. 38.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 22, 29.1.1999, s. 1.<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 248, 18.9.2001, s. 1.<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 326, 12.12.2007, s. 1.<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 382, 12.12.2012, s. 12.<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 340, 13.12.2012, s. 37.

z ČR a aby zavedla celní evidenci dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamské socialistické republiky (dále jen „Vietnam“), bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu či nikoli.

- (9) Žádost podala společnost Sociétés BIC, která je výrobcem neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů v Unii.
- (10) Žádost obsahovala dostatečné důkazy *prima facie*, že dochází k obcházení antidumpingových opatření prostřednictvím montážních operací ve Vietnamu.
- (11) Žádost dokládala, že po uložení původních opatření došlo k podstatné změně obchodních toků týkající se vývozu z ČR a Vietnamu do Unie, pro kterou mimo uložení původních opatření neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Tato změna obchodních toků údajně vyplynula z montáže zapalovačů ve Vietnamu s využitím částí pocházejících z ČR.
- (12) Důkazy *prima facie* dále poukázaly na skutečnost, že byly mařeny vyrovnávací účinky původních opatření, pokud jde o množství i ceny. Z důkazů zejména vyplynulo, že ceny u tohoto zvýšeného dovozu z Vietnamu byly nižší než ceny, které nepůsobí újmu, stanovené v rámci původního šetření.
- (13) Existovaly konečně rovněž dostatečné důkazy *prima facie*, že ceny neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu byly dumpingové ve srovnání s běžnou hodnotou, která byla stanovena během původního šetření.

### 1.3 Zahájení šetření

- (14) Poté, co bylo po konzultaci s poradním výborem shledáno, že existují dostatečné důkazy *prima facie* pro zahájení šetření podle článku 13 základního nařízení, zahájila Komise šetření nařízením Komise (EU) č. 548/2012<sup>(1)</sup> (dále jen „zahajovací nařízení“). Podle čl. 13 odst. 3, čl. 14 odst. 5 základního nařízení a v souladu se zahajovacím nařízením Komise také nařídila celním orgánům, aby začaly evidovat dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů odesílaných z Vietnamu bez ohledu na to, zda jejich původ je deklarován ve Vietnamu či nikoli.

### 1.4 Šetření

- (15) Komise oficiálně informovala o zahájení šetření orgány ČR a Vietnamu, vyvážející výrobce v těchto zemích, známé dotčené dovozce do Unie a společnost Sociétés BIC („žadatel“), výrobce v Unii, na něhož připadá více než 75 % výroby neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů v Evropské Unii.

- (16) Dotazníky byly zaslány 70 vyvážejícím výrobcům v ČR a 15 vyvážejícím výrobcům ve Vietnamu známým Komisi z žádosti. Dotazníky byly zaslány také 59 dovozcům v Unii vyjmenovaným v žádosti. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně vyjádřit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení. Všechny strany byly informovány, že odmítnutí spolupráce by mohlo vést k použití článku 18 základního nařízení a k závěrům založeným pouze na dostupných skutečnostech.

- (17) Osm z 15 známých vyvážejících výrobců ve Vietnamu se přihlásilo a jeden z nich uvedl, že nechce být považován za zúčastněnou stranu, neboť nevyrábí výrobek, který je předmětem šetření, a nevyrábí do Unie.

- (18) Následujících 7 společností poskytlo odpovědi na dotazník a následně byly v jejich prostorách provedeny ověřovací návštěvy:

— Viet Giai Thanh Co. Ltd, Ho Chi Minh City,

— Hoa Hung Co. Ltd, Tay Ninh Province,

— Trung Lai Gas Lighter Manufacture Co. Ltd, Nghe An Province,

— Textion Plastic Co. Ltd, Binh Duong Province,

— Cherry Year Vietnam Lighter Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province,

— Huaxing Vietnam Manufacture Co. Ltd, Tay Ninh Province,

— Top Field Enterprises Co. Ltd, Tay Ninh Province.

- (19) Žádný ze známých vyvážejících výrobců v ČR se nepřihlásil ani neposkytl odpověď na dotazník.

- (20) Pokud jde o dovozce, osm z nich poskytlo odpověď na dotazník, zatímco šest společností se přihlásilo a uvedlo, že nechce být považováno za zúčastněnou stranu, neboť nedovází do Unie neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače z Vietnamu („výrobek, který je předmětem šetření“). Zbývající známé společnosti se vůbec nepřihlásily.

- (21) Po zahájení šetření dva dovozci požádali o slyšení, které jim bylo poskytnuto a proběhlo během září 2012. Dovožci také předložili písemně své připomínky. Ve svých připomínkách zpochybnili důvody zahájení šetření, pokud jde o rozsah definice výrobku, objem dovozu, hospodářský důvod pro změny v obchodních tocích, motivace žádosti a finanční situaci výrobce v Unii, který žádost podal. Dle stanoviska dvou dovozců neexistovaly dostatečné důvody pro zahájení šetření.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 165, 26.6.2012, s. 37.

- (22) Komise poskytla podrobnou odpověď na připomínky a dala zúčastněným stranám příležitost k vyjádření. Komise nastínila, proč se domnívá, že žádost obsahuje dostatečné důkazy *prima facie* odůvodňující zahájení šetření. Připomínky dvou dovozců neprokázaly, že by důkazy *prima facie* odůvodňující zahájení šetření nebyly dostatečné.

### 1.5 Období šetření

- (23) Šetření se vztahovalo na období od 1. ledna 2008 do 31. března 2012 (dále jen „období šetření“). Za období šetření byly shromážděny údaje za účelem prošetření mimo jiné údajné změny obchodních toků. Za období od 1. dubna 2011 do 31. března 2012 (dále jen „období, o němž se podává zpráva“) byly shromážděny podrobnější údaje s cílem přezkoumat možné maření vyrovnávacího účinku opatření a existenci dumpingu.

## 2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

### 2.1 Obecné informace

- (24) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byla existence obcházení posouzena prostřednictvím postupné analýzy, jejímž účelem bylo zjistit, zda dochází ke změně obchodních toků mezi ČLR, Vietnamem a Unií; zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod; zda existují důkazy o újmě nebo o maření vyrovnávacích účinků cla, pokud jde o ceny a/nebo množství výrobku, který je předmětem šetření, a zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě určené dříve v původním šetření, v případě nutnosti v souladu s článkem 2 základního nařízení.

### 2.2 Dotčený výrobek a výrobek, který je předmětem šetření

- (25) Dotčený výrobek je definován v původním šetření: neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače v současnosti kódu KN ex 9613 10 00 a pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčený výrobek“).
- (26) Výrobek, který je předmětem šetření, je stejný jako výrobek uvedený v předchozím bodě odůvodnění, avšak zasílaný z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Vietnamu či nikoli, v současnosti stejného kódu KN jako dotčený výrobek (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).
- (27) Z šetření vyplynulo, že výše definované neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače vyvážené z ČLR do Unie a neplnitelné plynové kapesní kamínkové zapalovače zasílané z Vietnamu do Unie mají stejné

základní fyzické i technické vlastnosti a využití, a musí být tedy považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

### 2.3 Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu

#### Vietnam

- (28) Jak je uvedeno v 18. bodě odůvodnění, odpovědi na dotazník poskytlo sedm společností. Za období, o němž se podává zpráva, celkový oznámený objem zapalovačů prodaný do Unie podle těchto odpovědí představoval více než 100 % celkového objemu zapalovačů, jež byly deklarovány jako dovezené do Unie podle databáze Eurostatu Comext. Navzdory skutečnosti, že informace týkající se objemu prodeje v odpovědích byly považovány za nespolehlivé, jak vysvětluje 29. bod odůvodnění, jsou tyto údaje přesto ukazatelem toho, že spolupráce byla intenzivní a šetřené společnosti reprezentativní.
- (29) Při inspekcích na místě provedených v prostorách sedmi vietnamských vyvážejících výrobců se zjistilo, že všichni tito výrobci předložili informace, které nelze považovat za spolehlivé pro účely šetření. Konkrétně bylo zjištěno, že sedm společností nesprávně uvedlo své objemy výroby, dovoz částí zapalovačů a celkový prodej. Bylo rovněž zjištěno, že část obchodu souvisejícího s výrobkem, který je předmětem šetření, nebyla do oficiálních účtů zahrnuta a že některé montážní operace byly prováděny neoficiálními subdodavateli. Navíc nebylo deklarováno nebo bylo nesprávně uvedeno dovezené množství částí z ČLR a část prodeje nebyla v účtech společnosti zohledněna. V důsledku toho nebylo možné spolehlivě stanovit zejména objem celkové výroby a celkového prodeje dotčených společností nebo porovnat skutečné prodejní ceny výrobku, který je předmětem šetření, a náklady na hlavní vstupní materiály, jako je plyn, s údaji poskytnutými v odpovědích na dotazník.
- (30) Vzhledem k situaci popsané v 29. bodě odůvodnění byli vyvážející výrobci informováni o tom, že podle článku 18 základního nařízení budou zjištěni a závěry vycházet z dostupných údajů. Všechny zúčastněné strany dostaly příležitost se vyjádřit a na požádání jim bylo poskytnuto slyšení. Každá zúčastněná strana obdržela individuální dopis popisující konkrétní a podrobná zjištění, která vedla k závěru, že předložené údaje nelze považovat za spolehlivé a nejsou vhodné ke stanovení skutečností nezbytných pro šetření.
- (31) Dva vyvážející výrobci k záměru použít článek 18 základního nařízení nepředložili žádné připomínky. Pět dalších vyvážejících výrobců skládajících se ze dvou individuálních společností a jedné skupiny tří společností požádalo o slyšení, které jim bylo poskytnuto a proběhlo během listopadu 2012. Tito vyvážející výrobci rovněž

poskytli písemně své připomínky. Ohradili se proti záměru Komise nepřihlídnout k údajům, které předložili, a k možnému závěru o existenci obcházení vycházejícímu z použití nejlepších dostupných údajů.

(32) Čtyři vyvážející výrobci nepopřeli, že informace, které poskytli, nebyly úplné nebo spolehlivé, a připustili nesrovnalosti ve svém účetnictví i skutečnost, že v jejich účetních knihách nebyly zveřejněny nebo zaznamenány všechny operace. Tvrdili ale, že tyto rozdíly se týkají pouze jejich domácího prodeje a nemají žádný vliv na prodej na vývoz. Jedna zúčastněná strana tvrdila, že její záznamy byly zničeny při požáru, a proto jsou dostupné informace neúplné. Dále tvrdili, že Komise chybně odhadla množství plynu obsaženého v zapalovačích, a proto nebyla zjištění týkající se objemů výroby správná. Jedna společnost tvrdila, že rozdíl ve spotřebě plynu byl způsoben záměrným uvolňováním plynu v teplejších měsících. Tyto zúčastněné strany však nemohly poskytnout jakékoli podložené důkazy na podporu těchto tvrzení.

(33) Společnosti rovněž tvrdily, že plně spolupracovaly a nezatajily žádné informace ohledně své obchodní činnosti. Připustily, že poskytly nedostatečné odpovědi, ale důrazně popřely, že by předložily nepravdivé nebo zavádějící informace. Podle jejich názoru nejsou neposkytnuté nebo nepřezkoumatelné údaje samy o sobě důkazem obcházení a Komise neprokázala prostřednictvím skutečných důkazů, že by k obcházení docházelo.

(34) Přestože tyto společnosti samy neposkytly úplné a přesné záznamy o své činnosti, Komise použila alternativní metody, například spotřebu surovin, ke srovnání klíčových údajů poskytnutých v odpovědi na dotazník s poskytnutými informacemi a skutečnostmi zjištěnými na místě. Takové alternativní metody, byť nepochybně méně přesné než skutečné záznamy, ukázaly, že poskytnuté údaje nejsou spolehlivé. Z výsledků týkajících se objemu výroby například vyplynulo, že výrobní množství deklarovaná společnostmi neodpovídají jejich spotřebě surovin.

(35) Na základě procesu ověřování dospěla Komise k názoru, že poskytnuté údaje jsou nespolehlivé vzhledem k absenci spolehlivých záznamů, utajení informací, které jsou důležité pro šetření, a předložení nepravdivých nebo zavádějících informací.

(36) Vzhledem k výše uvedenému musela být zjištění týkající se dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů z Vietnamu do Unie učiněna na základě dostupných skutečností v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení. V důsledku toho, s cílem zajistit, aby neposkytnutí informací zúčastněnými stranami nebránilo

šetření, Komise nahradila nepřezkoumatelné údaje poskytnuté vietnamskými výrobci jinými dostupnými údaji, jako je databáze Comext agentury Eurostat, ke stanovení celkových objemů dovozu z Vietnamu do Unie a údaji o nákladech předložené v rámci žádosti ke stanovení podílu čínských částí (viz 50. bod odůvodnění níže).

## Čínská lidová republika

(37) Z čínských vyvážejících výrobců nespolupracoval žádný. Proto bylo zjištění týkající se dovozu dotčeného výrobku do Unie a vývozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů z ČLR do Vietnamu nutné provést na základě dostupných údajů v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení. Pro stanovení celkového vývozu z ČLR do Vietnamu byly použity statistické údaje Comtrade Spojených národů poskytnuté v žádosti.

## 2.4 Změna obchodních toků

### Dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů do Unie

(38) Dovoz dotčeného výrobku z ČLR poklesl v roce 1991, kdy byla opatření poprvé zavedena. Dovoz zůstal nízký i po několika postupných změnách a rozšířeních opatření v letech 1995, 1999, 2001 a 2007.

(39) Dovozy zapalovačů z ČLR v období od 1. ledna 2008 do 31. března 2012 byly, pokud jde o objem, poměrně stabilní, přibližně 50 milionů kusů v letech 2008 a 2009, 70 milionů kusů v roce 2010 a 60 milionů kusů v roce 2011 a v období, o němž se podává zpráva. Sestávaly však pouze z plnitelných modelů a jednorázových (piezoelektrických) zapalovačů, na které se nevztahují platná opatření.

(40) Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Vietnamu se v průběhu času zvýšil. Zatímco v roce 1997 dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Vietnamu do Unie prakticky neexistoval, od roku 2007 došlo u výrobku, který je předmětem šetření, k rychlému nárůstu objemu dovozu.

(41) V období, o němž se podává zpráva („OZ“), dovoz z Vietnamu představoval 84 % veškerého dovozu do Unie.

### Dovoz neplnitelných zapalovačů z Vietnamu do Unie jako % veškerého dovozu

|               | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | RP   |
|---------------|------|------|------|------|------|
| Podíl na trhu | 80 % | 84 % | 83 % | 84 % | 84 % |

Zdroj: statistiky uvedené v žádosti

Vývoz částí zapalovačů z ČLR do Vietnamu

- (42) Během období šetření byly části kamínkových zapalovačů vyvázeny z ČLR do Vietnamu. Vietnam je nejvýznamnější vývozní destinací částí kamínkových zapalovačů z ČLR. Podle statistických údajů uvedených v žádosti vývoz částí zapalovačů z ČLR do Vietnamu od roku 1999 významně vzrostl. V roce 1999 představoval vývoz částí zapalovačů z ČLR do Vietnamu méně než 3 % celkového vývozu, zatímco v roce 2010 se stal Vietnam první vývozní destinací částí zapalovačů s podílem 26 % dovozu. Objemově by to odpovídalo zvýšení z necelých 50 milionů na 200 milionů dokončených zapalovačů.

Objem výroby neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů ve Vietnamu

- (43) Jelikož nešlo přihlídnout k informacím poskytnutým vietnamskými výrobci, nebylo možné získat žádné ověřitelné informace o možných úrovních skutečné výroby neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů.

## 2.5 Závěr týkající se změny obchodních toků

- (44) Celkový pokles vývozu z ČLR do Unie a zvýšení vývozu z Vietnamu do Unie od roku 2007 a výrazné zvýšení vývozu částí zapalovačů z ČLR do Vietnamu od roku 1999, to vše představovalo změnu obchodních toků mezi ČLR a Vietnamem na jedné straně a Unii na straně druhé.

## 2.6 Povaha obcházení

- (45) Ustanovení čl. 13 odst. 1 základního nařízení vyžaduje, aby byla změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení vyrovnávacího cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné sestavování součástí montáží ve třetí zemi. Pro tento účel je existence montážních operací určena v souladu s čl. 13 odst. 2 základního nařízení.

## Montážní operace

- (46) Jak je uvedeno výše, neexistence spolehlivých záznamů a zatajování informací, které jsou podstatné pro šetření, vedly k použití článku 18 základního nařízení. Posouzení, zda lze montážní operace ve Vietnamu považovat za obcházení opatření, muselo vycházet z dostupných údajů.
- (47) Při šetření bylo zjištěno, že dochází k obcházení prostřednictvím montážních operací prováděných vietnamskými společnostmi, které provozují činnost v úzké spolupráci s čínskými a hongkongskými zaregistrova-

nými společnostmi. Většinu spolupracujících vietnamských výrobců vlastní společnosti ČLR a hongkongské společnosti. Rovněž vedení vietnamských společností z velké míry sestává z čínských pracovníků, kteří dříve pracovali pro výrobce zapalovačů v ČLR.

- (48) Vietnamští výrobci dovážejí části svých zapalovačů z ČLR prostřednictvím spřízněných společností zaregistrovaných v Hongkongu. Někteří z vietnamských výrobců působí na základě zpracovatelských dohod s čínskými a/nebo hongkongskými zadavateli. V rámci těchto dohod čínský zadavatel poskytuje části zapalovačů a plasty vietnamskému záводу a prodává dokončené zapalovače. I v případě neexistence takové dohody o zpracování jsou zapalovače vyrobené ve Vietnamu obvykle prodávány hongkongským společností, které mají na starost obchodní styky s dovozci Unie.

- (49) Kvůli nespolehlivosti informací poskytnutých vietnamskými výrobci nelze stanovit, zda jsou procentní limity uvedené v čl. 13 odst. 2 základního nařízení splněny či nikoli. Nebylo možné ověřit, zda části zapalovačů pocházející z ČLR představují více nebo méně než 60 % celkové hodnoty sestavených zapalovačů a zda hodnota přidaná k dodaným částem je větší či menší než 25 % výrobních nákladů.

- (50) Pokud nejsou k dispozici spolehlivé informace od vietnamských výrobců, musí být stanovení učiněna na základě údajů, které jsou k dispozici. Z údajů uvedených v žádosti vyplývá, že části zapalovačů pocházející z ČLR představují 60 % až 70 % celkové hodnoty a že hodnota přidaná k dodaným částem odpovídá 12 % výrobních nákladů. Tyto hodnoty vycházejí ze srovnatelných výrobních nákladů výrobce usazeného v ČLR. Příslušné výpočty jsou považovány za přiměřeně přesné a odrážejí rozdělení nákladů ve Vietnamu, jelikož části zapalovačů a využitých surovin jsou v ČLR i ve Vietnamu stejné. Jakékoli úpravy kvůli nižším místním nákladům ve Vietnamu by znamenaly ještě větší podíl čínské hodnoty na hodnotě dokončeného zapalovače.

## 2.7 Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod mimo uložení antidumpingového cla

- (51) Během šetření nevyšlo najevo žádné jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod montážních operací kromě snahy vyhnout se původním opatřením týkajícím se dotčeného výrobku. Vietnamští výrobci tvrdili, že důvodem pro přemístění výroby jsou nižší náklady na pracovní sílu ve Vietnamu, toto tvrzení však není podloženo. Všeobecné náklady na pracovní sílu v žádném případě nevysvětlují, proč se v určitém odvětví (zapalovače) výroba přesouvá do Vietnamu, zatímco výroba v jiných odvětvích (např. části zapalovačů) zůstává v ČLR.

## 2.8 Újma nebo maření vyrovnávacího účinku anti-dumpingového cla

- (52) Zatímco původní nařízení řešilo otázku existence újmy, toto šetření zahrnuje posouzení, zda jsou vyrovnávací účinky zavedeného cla mařeny, pokud jde o ceny a/nebo množství obdobného výrobku.
- (53) Aby bylo možné posoudit, zda dovážený výrobek, který je předmětem šetření, z hlediska množství a cen mařil vyrovnávací účinky původních opatření z dovozu dotčeného výrobku, byla jako zdroj nejlepších dostupných údajů týkajících se množství a cen dovozu z Vietnamu využita databáze Comext agentury Eurostat. Takto stanovené ceny byly srovnány s úrovní pro odstranění újmy stanovenou pro výrobce v Unii v 63. bodě odůvodnění nařízení (ES) č. 1006/95.
- (54) Zvýšení dovozu z Vietnamu do Unie z 0,6 % dovozu do Unie v roce 1998 na 80 % v roce 2008 (začátek období šetření) a na 84 % dovozu do Unie v období, o němž se podává zpráva (konec období šetření), viz tabulka v bodu 2.4, se považovalo, pokud jde o množství, za významné. Ve stejném období se dovoz z ČLR do Unie významně snížil z 30 % na 10 % podílu veškerého dovozu.
- (55) Srovnání úrovně pro odstranění újmy stanovené v původním šetření s váženou průměrnou vývozní cenou pro vietnamský deklarovaný vývoz ukázalo, že docházelo k výraznému prodeji pod cenou. Proto byl vyvozen závěr, že vyrovnávací účinky cla, jak jsou stanoveny v původním nařízení, jsou mařeny z hlediska množství i cen.

## 2.9 Důkazy o existenci dumpingu

- (56) Na závěr Komise v souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 základního nařízení přezkoumala, zda existuje důkaz o dumpingu, srovnáním běžné hodnoty, která byla dříve stanovena v původním šetření, s vývozními cenami z Vietnamu.
- (57) V původním šetření byla běžná hodnota stanovena na základě cen v Brazílii, která byla pro účely uvedeného šetření považována za vhodnou zemi s tržním hospodářstvím srovnatelnou s ČLR.
- (58) Vývozní ceny z Vietnamu byly stanoveny na základě dostupných údajů, tedy z průměrné vývozní ceny neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů během období, o němž se podává zpráva, jak je uvedeno v databázi Comext agentury Eurostat. Dostupné údaje byly použity z důvodu nespolehlivých informací od vietnamských výrobců v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření.

- (59) V zájmu spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy za účelem zohlednění rozdílů, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Odpovídajícím způsobem byly provedeny úpravy pro rozdíly v nákladech na dopravu, pojištění a náklady spojené s balením. Vzhledem k tomu, že neexistují spolehlivé informace získané od výrobců ve Vietnamu a ČLR, bylo nutné úpravy stanovit na základě nejlepších dostupných údajů. Úpravy byly proto stanoveny na základě procenta vypočteného jako podíl celkových nákladů na dopravu, pojištění a balení vůči hodnotě obchodních transakcí směřujících do Unie s dodacími podmínkami CIF mezi celkovou hodnotou CIF udaných spolupracujícími čínskými výrobci v původním šetření.
- (60) V souladu s čl. 2 odst. 11 a čl. 2 odst. 12 základního nařízení byl dumping vypočten srovnáním vážené průměrné běžné hodnoty stanovené v původním nařízení a odpovídajících vážených průměrných vývozních cen u deklarovaného vietnamského vývozu v průběhu tohoto období šetření, o němž se podává zpráva, podle databáze Comext a je vyjádřen jako procento z ceny CIF na hranici Unie před proclením.
- (61) Srovnání vážené průměrné běžné hodnoty a vážené průměrné vývozní ceny po úpravách vysvětlených v 59. bodě odůvodnění výše prokázalo existenci podstatného dumpingu.

## 2.10 Přípomínky ke zveřejnění

- (62) Po tomto zveřejnění skupina zúčastněných stran složená z vietnamských výrobců a dovozců v Unii (byť přiznávají, že se jich opatření přímo netýkají) vznesla připomínky k zjištěním, k nimž šetření dospělo. Tvrdili, že zavádějící informace nebyly poskytnuty záměrně, že Komise nenašla žádné jednoznačné důkazy obcházení a že neexistuje žádný nápravný účinek, kterého má být dosaženo prostřednictvím uložení opatření se zpětnou působností, jak je vidno i z neprodloužení původních opatření proti ČLR. Podle těchto zúčastněných stran vychází neprodloužení původních opatření vůči ČLR ze zjištění týkajících se stejného období jako závěr, že praktiky obcházení maří nápravné účinky původních opatření. A konečně strany rovněž zpochybňují zamýšlený účinek a zájem Unie na rozšíření opatření, která byla ukončena v prosinci roku 2012. Podle jejich názoru rozšíření opatření výrobnímu odvětví Unie nepřinese žádný prospěch a pouze znevýhodní dovozce z Unie.
- (63) Komise má po předložení a přijetí platné žádosti o provedení šetření zaměřeného na obcházení předpisů zákonnou povinnost danou záležitostí plně vyšetřit a, je-li opodstatněná, přijmout vhodná opatření. V daném případě bylo zjištěno, že všechny podmínky článku 13 základního nařízení pro stanovení, že dochází k obcházení, byly splněny. V důsledku toho musela být opatření odpovídajícím způsobem rozšířena na dovoz z Vietnamu.

(64) Při posuzování, zda praktiky obcházení maří nápravné účinky původních opatření, musí Komise ve své analýze vycházet z vývoje po uložení těchto opatření a bere v úvahu zjištění z původního šetření, na jehož základě byly vyrovnávací účinky stanoveny. Posouzení nezbytnosti zahájit přezkum před pozbytím platnosti se naopak provádí na základě pravděpodobnosti pokračování nebo opakovaného výskytu dumpingu a újmy v budoucnosti na základě zjištění týkajících se odlišného časového období. Proto se v rozporu s tím, co tvrdí zúčastněné strany, dvě uvedené zjištění netýkají stejného časového období. Pokud jde o tvrzení, že budou postiženi pouze dovozci z Unie a výrobní odvětví nebude mít žádný prospěch, zájem Unie na uložení opatření byl potvrzen v původním šetření. V souladu s článkem 13 základního nařízení je rozšíření vyrovnávacích účinků původních opatření proti obcházení v tomto ohledu oprávněné, pokud jsou původní opatření v platnosti. Účelem rozšíření opatření není v žádném případě znevýhodnit dotčené strany, ale odstranit narušující účinek, který má obcházený dumpingový dovoz z Vietnamu na trh Unie, zavedením rovných podmínek z hlediska cen nebo množství takového dovozu. V každém případě není tvrzení o údajném výlučném vlivu opatření na dovozce podloženo žádnými důkazy ani analýzou.

(65) Jedna další zúčastněná strana (dovozce) předložila připomínky k šetření, v nichž tvrdila, že nebyla informována o zahájení šetření o obcházení platných opatření. V této souvislosti dlužno poznamenat, že tato strana nebyla Komisi před zahájením šetření známa a že oznámení o zahájení bylo zveřejněno prostřednictvím zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(66) Další dovozce oznámil, že do šesti měsíců předloží důkazy prokazující, že při jeho dovozu zapalovačů nedocházelo k obcházení. Komise podotýká, že všechny zúčastněné strany byly v oznámení o zahájení vyzvány k předložení důkazu během šetření (viz zejména 10., 19. a 20. bod odůvodnění a čl. 3 odst. 2 nařízení (EU) č. 548/2012). Komise musí šetření v zákonné lhůtě 9 měsíců ukončit, a proto nemůže v této fázi čekat na další podání.

### 3. OPATŘENÍ

(67) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že ve smyslu čl. 13 odst. 1 a čl. 13 odst. 2 základního nařízení bylo konečné antidumpingové clo uložené z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z ČLR obcházeno prostřednictvím montážních operací ve Vietnamu.

(68) V souladu s první větou čl. 13 odst. 1 základního nařízení by původní opatření na dovoz dotčeného výrobku měla být rozšířena na dovoz výrobku, který je

předmětem šetření, tj. stejného výrobku, avšak zasílaného z Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Vietnamu či nikoli.

(69) Vzhledem k nespolupráci během tohoto šetření by rozšířenými opatřeními měla být opatření stanovená v čl. 1 odst. 2 nařízení (EC) č. 1458/2007, tj. konečné antidumpingové clo ve výši 0,065 z jednoho zapalovače.

(70) V souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie na základě celní evidence zavedené zahajovacím nařízením, by měla být z těchto evidovaných případů dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu vybrána cla. Vzhledem k tomu, že dne 13. prosince 2012 uplynula platnost původních opatření a že evidence byla téhož dne ukončena, by se výběr cel použil pouze do uvedeného data.

### 4. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

(71) Uvedených sedm společností ve Vietnamu, které poskytují odpovědi na dotazníky, požádaly v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření.

(72) Bylo zjištěno, že všech těchto sedm společností poskytlo nepravdivé nebo zavádějící informace. V souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení byly tyto společnosti zpraveny o záměru nezohlednit informace, které poskytly, a byla jim poskytnuta lhůta k poskytnutí dodatečných vysvětlení.

(73) Další vysvětlení těchto společností nebyla dostačující na to, aby byl změněn závěr. Z tohoto důvodu byla v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení zjištění týkající se těchto společností založena na dostupných údajích.

(74) S ohledem na povahu nepravdivých a/nebo zavádějících informací uvedenou výše nebylo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení možné udělit osvobození, o která těchto sedm společností žádalo.

### 5. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

(75) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy. Žádný z předložených argumentů nedal podnět ke změně zjištění,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo uložené čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1458/2007 z dovozu neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů pocházejících z Čínské lidové republiky se rozšiřuje na dovoz neplnitelných plynových kapesních kamínkových zapalovačů zasílaných z Vietnamu bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamu či nikoli, v současnosti kódu KN ex 9613 10 00.

2. Clo rozšířené podle odstavce 1 tohoto článku se vybere z dovozu zasílaného z Vietnamu od 27. června 2012 do

13. prosince 2012 bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Vietnamu či nikoli, evidovaného v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 548/2012 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009.

3. Není-li uvedeno jinak, použijí se platné předpisy týkající se cel.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. března 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
S. COVENEY